



商店街や第一団地の皆さんの企画によるイベント。第一団地商店街を歩行者天国にして、お神輿あり、太鼓あり、ブラスバンドあり、よさこいあり……という盛りだくさんの内容。楽しみながら、地域の活性化に一役買っています。



## Shotengai Festival

The Daichi Danchi Shotengai (shopping street) is closed off to vehicle traffic, and a variety of stimulating local events are held.

# ┗ 真夏の夜を盛り上げます

#### 毛呂本郷夏祭り

「お天王様」として古くから親しまれ、厄除けとして行われてきました。夜の闇のなか、笛や太鼓の音が街中に響きわたり、幻想的に光る山車の引き回しが最大の見どころです。盛夏に行われる毛呂山の代表的なお祭りのひとつです。



#### **Morohongo Summer Festival**

Held at the height of summer, this has been a familiar staple for many years and is one of Moroyamamachi's most famous festivals.

# ■ 晩夏を彩る華やかな花火大会

#### サマーフェスティバルもろやま

毎年、8月末に開催されるサマーフェスティバルもろやま。平成26年には第11回を数え、すっかり晩夏の風物詩となりました。当日は、花火大会のほかに、よさこいや民謡が行われ、会場はおおいに盛り上がります。



**Summer Festival Moroyama** 

This festival is held every year in late August. 2014 marked the festival's 11th year.

第5代ゆず娘 写真左から 清宮千愛さん 佐々木綾香さん 大場恵子さん

## Heartwarming excitement.

A variety of events are held throughout Moroyamamachi in time with the changing seasons. The largest of these events is the Sangyo ("Industry") Festival. Held on the second weekend (Saturday and Sunday) of November at Moroyama Sogo Park, the festival sees over 10,000 visitors each year. Around 80 local businesses set up stalls, and every two years a contest is held to select the next 'Miss Yuzu,' who is responsible for helping to promote the region.



# COLUMN

# ゆずの里ウォーク

黄金色のゆずがたわわに実る秋の休日に開かれるウォーキングイベントだよ。紅葉が色づく里山を歩くのが気持ちいいと評判で、毎年たくさんのリピーターがやってくるんだ。物産品の販売やゆず湯のもてなしがあるなど、地元住民との触れ合いがあるのも、人気の理由になっているんだね。僕のバッジが参加賞なんだよ。





## Yuzu no Sato Walk

A walking event held on holidays in autumn, when the Yuzu hang heavy on the

